

July 14, 2016 - Episode Introduction

Italian	English Translation
Benvenuti a una nuova puntata	Welcome to a new episode
in vacanza	on vacation
alcuni di voi probabilmente mi conoscono	some of you may know me
come uno degli opinionisti	as one of the commentators
trasmissione	show
ascoltatori	listeners
nomina	appointment
come nuovo primo ministro del Regno Unito	as new UK Prime Minister
discorso	speech
alla cerimonia commemorativa	at the memorial service
cinque agenti di polizia	five police officers
uccisi da un cecchino	killed by a sniper
morte	death
torero	bullfighter
trafitto durante una corrida	gored during a bullfight
Spagna	Spain

Portogallo	Portugal
campionato europeo di calcio	European football championship
argomenti	topics
non vedo l'ora di commentarli insieme a te	I am looking forward to discussing them with you
lingua	language
Conoscere il proprio pollo	To know one's own chicken
Magnifico!	Excellent!
Non vedo l'ora	I can't wait
Ottimo!	Great!
sipario	curtain

Theresa May è il nuovo primo ministro del Regno Unito

Italian	English Translation
nuovo primo ministro	new prime minister
Regno Unito	UK
è diventata	became
corsa	race
partito conservatore	Conservative Party
avversaria	opponent
avvenuto lunedì scorso	which took place on Monday
che ha svolto la carica di primo ministro	who served the country as prime minister

negli ultimi sei anni	for the last six years
si è dimesso dal suo incarico	stepped down from his post
ha presieduto la sua ultima riunione di gabinetto	chaired his final cabinet meeting
le sue dimissioni	his resignation
regina	Queen
pieno appoggio	full support
la politica 59 ^{enne}	the 59-year-old politician
ministro degli Interni	Home Secretary
più che capace di fornire	more than able to provide
di cui il paese ha bisogno	the country needs
sterlina	British pound
era sceso del 12%	had dropped 12%
si stia lentamente riprendendo	is slowly recovering
buon segno	good sign
suppongo che ai mercati faccia piacere vedere	I guess the markets are glad to see
un po' di chiarezza	some clarity
dopo settimane di incertezza	after weeks of uncertainty
si trova ora ad affrontare delle sfide molto impegnative	is now facing some very serious challenges
Io credo	I think
coloro che avrebbero voluto restare	those who wanted to remain
non sarà un compito affatto facile	won't be an easy task at all

dovrà fronteggiare	will have to face
ora dovrà farla funzionare	she will have to make it work

Obama cerca di ripristinare un clima di fiducia tra la polizia e le comunità di cittadini

Italian	English Translation
cerca di ripristinare	seeks to restore
fiducia	trust
si è recato a	traveled to
cerimonia commemorativa	memorial service
cinque agenti di polizia	five police officers
che sono stati uccisi	who were killed
da un cecchino	by a sniper
ha pronunciato un commosso discorso	delivered an emotional speech
rendendo omaggio	paying tribute
riconoscendo	acknowledging
crescente tensione razziale	mounting racial tension
che affligge	plaguing
ha aperto il fuoco	opened fire
mentre numerose persone si trovavano raccolte	while several people were gathered
per manifestare contro le recenti	to protest against the recent killings

uccisioni	
di due uomini di colore	of two black men
è stato ucciso	was killed
durante un diverbio con la polizia	during a police confrontation
nei pressi di un minimarket	near a convenience store
Il giorno seguente	The following day
è stato ucciso a colpi d'arma da fuoco	was fatally shot
controllo stradale	traffic stop
funzionari di polizia	law enforcement officials
diritti civili	civil rights
per ripristinare la fiducia	to restore trust
qualche giorno fa	a few days ago
ho letto	I read
scritto da	written by
afferma	says
si tratta di	it is
sostiene	argues
in modo irreprensibile	beyond reproach
il restante 70%	the remaining 70%
preoccupanti	troubling
inquinano	corrupt
elenca	lists

ultimamente	lately
altri dispositivi di registrazione	other recording devices
a volte	sometimes
rapporti della polizia	police reports
testimonianza	record
scontro	encounter
dovrebbe indossarne una	should be wearing one

Un torero muore in diretta televisiva

Italian	English Translation
torero	bullfighter
muore in diretta televisiva	dies on live TV
torero spagnolo	Spanish bullfighter
è morto	died
dopo essere stato incornato	after being gored
nel corso di una corrida	during a bullfight
morte	death
un torero di 29 anni originario di	a 29-year-old bullfighter from
è stato trafitto alla coscia	was gored in the thigh
del peso di	weighing
ha fatto girare su se stesso il corpo del giovane	made the young man's body flip over

nel petto	in the chest
I medici gli hanno prestato immediato soccorso	Doctors rushed to his aid
l'ultimo colpo	the last blow
polmone	lung
da un chirurgo	by a surgeon
nell'arena	at the bullring
è stato trasmesso in diretta televisiva	was broadcast live on television
ha profondamente rattristato	has deeply saddened
tauromachia	bullfighting
era stato premiato	was honored
così come	as well as
porgendo le proprie condoglianze	offering his condolences
l'esito	the outcome
siamo tutti molto scioccati	we are all very shocked
morte senza senso	senseless death
corrida	bullfighting
la corsa dei tori	the running of the bulls
La gente rischia la vita	People risk their lives
partecipanti	attendants
sono stati feriti	have been injured
dai tori in corsa	by the running bulls
sono completamente d'accordo	I completely agree with you

che mettono in dubbio	who question
D'altro canto	On the other hand
io sono rimasto profondamente turbato	I was deeply disturbed
manicare di rispetto a	disrespecting
non contribuirà certo a porre fine alla corrida	won't certainly help end bullfighting

Il Portogallo batte la Francia e vince il suo primo campionato europeo

Italian	English Translation
Portogallo	Portugal
batte la Francia	beats France
vince	wins
campionato	championship
ha vinto il suo primo importante torneo di calcio	won its first major football tournament
battendo	beating
messo a segno	scored
nei tempi supplementari	in extra time
sostituto	substitute
era tutto ciò di cui la squadra aveva bisogno	was all the team needed
per sconfiggere i padroni di casa	to defeat the hosts

coppa	cup
Il capitano della squadra nazionale portoghese	The captain of the Portuguese national team
in lacrime	in tears
avendo subito un infortunio al ginocchio	having suffered a knee injury
scontro	clash
giocatore francese	French player
è stata sul punto di segnare un gol	almost scored
ha colpito la parte interna del palo	hit the inside of the post
gol della vittoria	winning goal
è giunto	came
ha lanciato un fendente rasoterra	fired a low drive
portiere	keeper
Dopo aver sconfitto	After beating
indiscussa	undisputed
Portogallo	Portugal
terzo	third
una sola partita	only one game
ha saputo rifarsi della delusione	was able to make up for the disappointment
subita	suffered
ospitò	hosted
venne sconfitto dalla Grecia	was defeated by Greece

contro ogni pronostico	against all odds
falene	moths
Erano ovunque!	They were everywhere!
Continuo a non vedere il collegamento...	I still don't see the connection...
Mentre si trovava sdraiato	As he was lying
piangendo	crying
gli si è improvvisamente posata sulla guancia	suddenly landed on his cheek
ha portato fortuna	brought good luck
Una falena portafortuna...	A good-luck moth...
migliaia	thousands
Ma è una follia!	That sounds crazy!
legata al calcio	football-related
Ti prego	Please
non ha giocato	didn't play
Secondo te	In your opinion
senza	without
Proprio così!	That's right!
partita	match
chiaramente	clearly
fino a quel momento	up until then
non aveva fatto granché	hadn't done much
tutto è cambiato...	it all changed...

è stato sostituito	was replaced
ovviamente	of course
Dal canto loro	For their part
sapevano	knew
gioco di squadra	team play

Grammar - Uses of the *futuro anteriore*

Italian	English Translation
il restauro della parte esterna del Colosseo	the restoration of the external part of the Coliseum
fuliggine	soot
le mura	the walls
stuccato le crepe	plastered the cracks
un ordine	an order
maestoso	majestic
che lo impregnava	that saturated it
provocato dagli agenti atmosferici e dai gas di scarico	caused by the atmospheric agents and by exhaust fumes
dell'acqua nebulizzata e delle spazzole	some nebulized water and some brushes
manualmente	manually
nel cantiere	in the construction site
operai edili	construction workers

hanno montato e smontato	they assembled and disassembled
ponteggi	scaffolding
della facciata esterna	of the external facade
del costo complessivo	about the overall cost
mettere in sicurezza l'anfiteatro	to secure the amphitheater
cancellate lungo l'intero perimetro	railings along the entire perimeter
i contribuenti	the taxpayers
in tempi di vacche magre	Idiomatic Expression. See expressions catalog for more information
non hanno sborsato un centesimo	did not pay a penny
è stato finanziato interamente dall'imprenditore italiano	was financed entirely by the Italian businessman
calzature	footwear
filantropia culturale	cultural philanthropy
un museo a cielo aperto	an open air museum
centinaia	hundreds
uno stato di degrado	state of decay
mananza di soldi	lack of money
a tutelare il patrimonio storico	to safeguard the historical heritage
Malauguratamente	Unfortunately

Expressions - Conoscere il proprio pollo

Italian	English Translation
Conoscere il proprio pollo	To know one's own chicken
la serie televisiva inglese	the English TV series
Lei compirà settant'anni	She will turn seventy years old
di regalarle da parte mia	to gift to her on my behalf
degli ultimi tempi	of recent times
azzeccata	fitting
sebbene	although
abbia spopolato	was a big hit
ha fatto fiasco	Idiomatic Expression. See expressions catalog for more information
le vicende della	the affairs of the
le pellicole angloamericane	Anglo-Saxon films
nostri connazionali	our compatriots
vanta	boasts
sceneggiature	screenplays
un capolavoro televisivo	a television masterpiece
è destinata	it is destined
le reti televisive	the television networks
in onda	on air
valorizzare adeguatamente	to adequately promote it
gusti	taste
la terza stagione	the third season

spettatori	spectators
telefilm letterario	literary television series
l'intelletto	the intellect
accrescere	expand
un consiglio	a suggestion
rendere felice	to make happy
accertati	make sure
è una locuzione scherzosa	is a playful expression
carattere	character
dimestichezza	familiarity
la consapevolezza	the awareness
da affrontare	to be faced
in conformità	in accordance
lo sviluppo di certe vicende	the development of certain events
con riferimento a	with reference to
piuttosto ghiotto	rather gluttonous
il barattolo di	the jar of
tenerla nascosta	to keep it hidden
risalgono a un'abitudine del passato	date back to the habit in the past
razzolare liberamente	freely roam
legargli alle zampe	to tie on their legs
strisce di stoffa colorata	strips of colored cloth

accorgimento	trick
agevolmente	easily
letteralmente tradotta	literally translated
un insieme di parole	a set of words
nel panorama lessicale anglosassone	in the Anglo-Saxon lexical landscape

Quiz - Part I

Italian	English Translation
prestare	to loan
riunione	meeting
un esito	an outcome
condurre	hold
raggiungere	to reach
non ha superato	did not pass
optare	to opt for

Quiz - Part II

Italian	English Translation
controllare	to check
riparare	to repair

codice	code
spiegazione	explanation
Se non ti sbrighi	If you don't hurry up